

**Zeitschrift:** Berner Schulblatt  
**Herausgeber:** Bernischer Lehrerverein  
**Band:** 100 (1967)  
**Heft:** 15-16

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Organ des Bernischen Lehrervereins  
100. Jahrgang, Bern, 22. April 1967

Organe de la Société des instituteurs bernois  
100<sup>e</sup> année, Berne, 22 avril 1967

## † Dr. h. c. Johannes Itten

Die 69. Promotion des bernischen Staatsseminars verliert in Dr. h. c. Johannes Itten einen ihrer interessantesten, eigenartigsten und fähigsten Kameraden.

Er war kein Streber. Er war ein Sucher. Das Gefüge der Promotion sprengte er nie. Im Gegenteil, für die Klasse war er ein bindender Faktor, stets ein bescheidener, liebenswürdiger, dienstfertiger und sympathischer Klassen-genosse.

In Süderen-Linden, zwischen Schwarzenegg und Röthenbach i. E. als Lehrersohn geboren, verbrachte er in nicht gerade rosigen Verhältnissen seine ersten Lebensjahre. Später war es ihm möglich, das Progymnasium in Thun zu besuchen; er trat ins bernische Lehrerseminar ein, amtierte ein Jahr als Lehrer in einer Berner Gemeinde, zog nach Genf an die Ecole des Beaux-Arts, verliess sie nach ca. einem Jahr, immatrikulierte sich an der Berner Hochschule, erwarb das Sekundarlehrerpatent und – über die weitere Tätigkeit unentschlossen – zog nach München, kam mit dem «Blauen Reiter», später in Paris mit dem Kubismus in Verbindung. Er besuchte Malschulen, studierte eifrig Kunsliteratur, und nach reiflicher Überlegung entschloss er sich, Maler zu werden.

1913/16 war er Schüler von Adolf Hözler in Stuttgart. Hier hat Itten vermutlich als erster Schweizer abstrakte Bilder gemalt.

1916/19 finden wir Itten in Wien, wo er eine Maler-Privatschule leitete. Im «Grossen Brockhauslexikon» steht: «Gropius, der Gründer des Bauhauses von Weimar, befahl Itten als ersten Lehrer an das Bauhaus. Mit Itten wirkten hier gleichzeitig: Paul Klee, Oskar Schlemmer und Kandinsky.» Über die Arbeit Ittens schrieb Gropius: «Das Rückgrat der Bauhauslehre war sein sogenannter Vorunterricht.» Ein anderer Mitarbeiter am Bauhaus schrieb: «Wir hatten das Glück, unter uns in Johannes Itten nicht nur einen führenden Künstler, sondern einen schöpferischen Pädagogen höchsten Ranges zu haben.» Ittens «Vorunterricht», später «Mein Vorkurs am Bauhaus» genannt, ist zur Grundlage des bildenden Elementarunterrichtes der fortschrittlichen Kunstschulen geworden. Von 1932–38 lehrte Itten an der Industriefachschule in Krefeld so erfolgreich, dass die Verbände der Textilindustrie seinen Plan zur Gründung einer deutschen Textil- und Modeakademie genehmigten, ihn zum Direktor wählen wollten, wenn er Reichsdeutscher würde. Das konnte er nicht annehmen und gab die Stelle auf. 1938 wurde Itten zum Direktor der Kunstgewerbeschule und des Kunstmuseums Zürich gewählt. In Zürich gründete er das Museum für aussereuropäische Kunst und 1934 die Textilfachschule.

Ausstellungen seiner Werke: Thun, 1964 Kunsthaus Zürich, 1965 Kunsthalle Baden-Baden, 1966 Düsseldorf. Den Ehrendoktor erhielt er 1965 von der Technischen Hochschule Darmstadt, 1966 den niederländischen Sikkens-Preis.

Publikationen: Mein Vorkurs am Bauhaus (in viele Sprachen übersetzt), Kunst der Farbe, 1962 zweite Auflage. Übersetzungen ins Französische, Italienische, Englische und Japanische.

Der Verstorbene zählt vor allem als Kunsterzieher und Museumsmann zu den grossen Gestalten der zeitgenössischen Kunst. Die 69. Promotion ist stolz auf ihren Kameraden. Schade, dass er nicht mehr unter uns weilt.

Beerdigt wurde Itten auf dem wunderschön gelegenen Friedhof auf dem Hönggerberg am 29. März 1967.

Seinen Angehörigen sprechen wir unser aufrichtiges Beileid aus.  
*K. Barth*

## Aus dem Bernischen Lehrerverein

### Sektion Burgdorf des BLV

#### *Filmerziehung in der Schule*

Aus der Überlegung heraus, dass sich das Kind heute besonders durch das Fernsehen immer stärker mit dem Problem «Film» auseinandersetzen muss, organisierte die Sektion Burgdorf des Bernischen Lehrervereins in Verbindung mit der städtischen Jugendfilmkommission einen Einführungskurs für aktive Filmerziehung in der Schule. In vier Doppellectionen orientierte Franz Sommer, pädagogischer Mitarbeiter des Schweizerischen Schul- und Volkskinos in Bern, ungefähr 25 Lehrerinnen und Lehrer aus dem Amt Burgdorf über die Möglichkeiten einer fruchtbaren Filmerziehung. Franz Sommer führt seit zwei Jahren in den stadtbernerischen Schulen zusammen mit den Lehrern des 8. und 9. Schuljahres einen Filmerziehungsunterricht durch. Anhand dieser Arbeit beabsichtigt er, einen Weg zu zeigen, wie diese nicht leichte Aufgabe gelöst werden könnte. Das Ziel der ersten Lektion war, einige Unterschiede zwischen Theater und Film zu erarbeiten, sowie einige Möglichkeiten des Stummfilms, als wesentliche Möglichkeiten der Filmsprache überhaupt, aufzuzeigen. Als Diskussionsgrundlage diente der von Chaplin 1915 geschaffene Film «Charlot als Matrose». Weitere Problemkreise wurden in den folgenden Lektionen angeschnitten. So ging es um inhaltlich-formale Mittel des schwarz-weissen Tonfilms und um die Stellungnahme zur Musik und zur (schwarz-weissen oder farbigen) Wiedergabe des Bildes im Film. In einer weiteren Lektion wurde anhand des Tonfilms «Zoo» auf die technischen Mittel des Films aufmerksam gemacht. Am Beispiel einer Sekundarschulkasse gab Franz Sommer in der letzten Lektion eine Anleitung zur

## Inhalt – Sommaire

† Dr. h. c. Johannes Itten . . . . .	137
Aus dem Bernischen Lehrerverein . . . . .	137
Aus Lehrer- und anderen Organisationen . . . . .	138
Assemblée de section du district de Moutier . . . . .	139
Télévision et radio scolaires . . . . .	139
Mitteilungen des Sekretariates . . . . .	
Communications du Secrétariat . . . . .	140

Beurteilung von Inhalt und Form eines Filmes. Die Schüler zeigten dabei teilweise ein waches Auge für die Probleme, die der tschechische Film «Der Knabe und das Reh» behandelte. Ohne Zweifel wird die Filmerziehung in der Schule, ähnlich wie die Erziehung zum Buch, zum Theater oder zur Musik, mit der Zeit zu einer Selbstverständlichkeit werden, da die Schule den Einfluss der modernen Massenmedien nicht einfach ignorieren kann.

Kurt Heizmann

## Geographiekurs im Kreis IV

Im neuen Schulhaus Signau absolvierten rund 50 Lehrkräfte der Mittelschule in zwei Schichten einen je anderthalbtägigen Geographiekurs. Der Kursarbeit wurden die Begriffe «Nahorientierung», «Fernorientierung», «anschaubares Detail», «nicht anschaubares Detail», «anschaubare Einheit» und «nicht anschaubare Einheit» zugrunde gelegt. Jeder Begriff wurde in Gruppenarbeit an mehreren Beispielen behandelt, die Ergebnisse in Form von Präparationen, Arbeitsblättern, Zeichnungen und Literaturverzeichnissen an Ort und Stelle vervielfältigt, so dass jeder Teilnehmer ein reiches Material «getrost nach Hause tragen» konnte – gewiss alle zur Belebung und Bereicherung des eigenen Unterrichts.

Der Kurs wurde organisiert und geleitet durch Schulinspektor Rudolf Immer, der nun schon eine Reihe Kurse in seinem Kreis veranstaltet hat, wobei immer die gleichen Grundsätze beobachtet wurden: Beschränkung auf ein Fach und eine Stufe, ausgeprägte Bezogenheit auf die Praxis, Eigentätigkeit der Kursteilnehmer, absolute Freiwilligkeit – und trotzdem eine Beteiligung von gut der Hälfte aller Lehrkräfte der betreffenden Stufe.

S. R.

## Weiterbildung

### «Unser Wasser» (Kurs der Sektion Biel – deutsch)

Wir möchten hier kurz berichten vom Kurs über «Unser Wasser», den unsere Sektion durchgeführt hat, weil wir glauben, es könnte sich auch für andere Sektionen lohnen, den Kurs zu übernehmen.

Ziel dieses Kurses war, dem Lehrer möglichst konkrete Unterlagen für den eigenen Unterricht zu bieten. An einem ersten Abend hat Kollege Hans Grütter eingeführt in biologische und chemische Grundlagen, in die zunehmende Gefährdung des Trinkwassers (mit eindrücklichen Lichtbildern) und in die bestehenden Rechtsgrundlagen zum Schutz unserer Gewässer. An zwei Nachmittagen hat uns sodann Kollege Dr. Erhard Ruppli aufschlussreiche physikalische und chemische Untersuchungen am Wasser durchführen lassen. Im besondern ging es hier um das Problem der Gewässerverschmutzung und ihrer Folgen. Ein Vorbereitungsaufwand und eine halb- sowie eine ganztägige Exkursion beschlossen den gründlich vorbereiteten und instruktiven Kurs. Es wurden besichtigt: eine Quellfassung (Biel), eine Grundwasserfassungsstation (Worben), ein Abwasserrechen und ein Abwasserkanal (Biel); an der ganztägigen Exkursion: eine Kehrichtverbrennungsanlage (Olten), eine Anlage für die Aufbereitung von Seewasser (Küschnacht ZH) und zwei Kläranlagen (Adliswil: mechanisches und biologisches Verfahren; Obfelden: Tropfkörperverfahren).

D.

## Sektion Erlach des BLV

Am 15. März tagte im Gemeindehaus von Ins die Lehrerschaft des Amtes Erlach. Etliche Mitglieder liessen sich wegen Krankheit, Militärdienst oder Examen entschuldigen. Die Versammlung wurde zum letzten Male von Sekundarlehrer Walter Oetiker, Ins, präsidiert, der sein Amt während 9 Jahren mit Umsicht versehen hat. Vizepräsident Fritz Wyttensbach, Siselen, dankte im Namen der Sektionsmitglieder dem scheidenden Präsidenten, dem bei dieser Gelegenheit ein Geschenk überreicht wurde.

Als neue Vorstandsmitglieder wurden einstimmig gewählt: Regina Wahli, Müntschemier, und Arthur Ryf, Erlach. Ferner wurde ein Arbeitsteam gewählt, das die Fragebogen

«Schule und Fernsehen» auswerten und einen Bericht darüber verfassen wird. Hans Adam, Redaktor des Berner Schulblattes, diskutierte mit uns über die Lehrerfachzeitung. Es zeigte sich, dass die versuchsweise Zusammenlegung der Schweiz. Lehrerzeitung mit dem Berner Schulblatt Anklang gefunden hat, jedoch wurde betont, dass man die Berner Beilage auf keinen Fall missen möchte.

V. G.

## Aus Lehrer- und andern Organisationen

### Kantonalkartell bernischer Angestellten- und Beamtenverbände

Der Jahresbericht pro 1966 erinnert einleitend an die ordentliche Delegiertenversammlung vom 18. Juni in Unterseen. Ausser den Delegierten, welche zehn Personalverbände und fünf Ortskartelle mit einem Totalbestand von über 30500 Mitgliedern vertraten, folgten zahlreiche eidgenössische und kantonale Parlamentarier den von Nationalrat Armin Haller geleiteten Verhandlungen. Im Mittelpunkt der Tagung stand ein Podiumgespräch unter der Leitung von Prof. Dr. Paul Stocker über «Mietzins- und Wohnbauprobleme».

Im Berichtsjahr erfolgte die Aufnahme der Bernischen Laboranten-Vereinigungen als neues Mitglied und die Übernahme des Präsidiums der Volkswirtschaftskommission des Kantons Bern durch den Kartellpräsidenten. Zur besseren Dokumentation der Verbandsorgane wurde ein eigenes Mitteilungsblatt geschaffen.

Eine schwere Belastungsprobe brachten diesmal die Grossratswahlen. Obschon die Gesetzgebung in standespolitischen und Berufsbildungsfragen sich mehr und mehr auf den Bund verlagert, bleibt den kantonalen Parlamenten doch die Verantwortung für die Grundlagen. Eine aktions- und einflussfähige parlamentarische Gruppe im Kanton ist deshalb von grösster Bedeutung. Trotz ungünstiger Ausgangslage konnte die Gruppe der dem Kantonalkartell nahestehenden Grossräte um 4 Mitglieder erhöht werden. Sie beträgt nun nach weiteren Zuzügen 24 Mitglieder des Grossen Rates und 5 Mitglieder des Nationalrates.

Abschliessend erwähnt der Bericht das Problem der Freizügigkeit in der Personalfürsorge sowie die Arbeit in der Volkswirtschaftskommission des Kantons Bern und in der Schweizerischen Angestelltenkammer.

P. M.

### Kantonaler Verband bernischer Arbeitslehrerinnen Hauptversammlung 1967

Samstag, den 25. Februar fand sich eine stattliche Anzahl Gäste und Mitglieder des Kantonalverbandes bernischer Arbeitslehrerinnen zu ihrer Hauptversammlung in Bern ein. Die Vorsitzende, Frau Schneider, Thörishaus, betonte in ihrer Eröffnungsansprache, dass auch in unserer Zeit der Technik, wo Maschinen überall Menschenhände ausschalten, das Handarbeiten seine Berechtigung habe, hilft es doch mit zur Entwicklung mancher menschlichen Tugend, wie Exaktheit, Geduld und Schönheitssinn.

Nach einer musikalischen Darbietung mit Liedervorträgen von Antonin Dvorak begannen die Verhandlungen.

In der vorangegangenen Delegiertenversammlung war beschlossen worden, die Haftpflichtversicherung für unsere Berufsgruppe einheitlich einzuführen.

Wegen grosser Beanspruchung der Stellvertretungskasse in den Städten Biel und Bern wird im kommenden Betriebsjahr eine Erhöhung der Beiträge unumgänglich sein, während für das Land der gegenwärtige Modus beibehalten werden kann. Dem Jahresbericht war zu entnehmen, dass die 8 Fortsetzungskurse im Weben mit regem Interesse besucht wurden. Die Kurswünsche der Sektionen für 1967 weisen mehrheitlich auf Stickkurse hin und werden im Tätigkeitsprogramm dementsprechend vorgesehen.

Die 19 Sektionsberichte verrieten rege Tätigkeit zur Förderung und Weiterbildung der Mitglieder.

Das neue Lehrmittelheft von Dora Giger und Johanna Wermuth, Schnittmuster für den Mädchenhandarbeitsunterricht, Mittel- und Oberstufe, erscheint ab 10. März 1967 im Staatlichen Lehrmittelverlag.

Der Kantonalvorstand erfuhr eine Änderung in der Besetzung durch die Wahl von Fräulein Lisbeth Neukomm, Spiegel, als neue Beisitzerin.

Im Verschiedenen wurde noch auf die am 4. Juni 1967 in Chur stattfindende Schweizerische Tagung aufmerksam gemacht sowie die heutige Kollekte zugunsten der Pestalozzi-stiftung für schweizerische Bergjugend empfohlen.

Die Präsidentin dankt den Behörden für ihr stetes Wohlwollen, dem Mitarbeiterstab für seinen Einsatz und allen, die ihre wertvolle Hilfe unseren Verbandsproblemen gegenüber bezeugen.

Mit dem Vortrag «Von Gottfried Keller und dem Grünen Heinrich» verstand es der Referent, Herr a. Seminardirektor Dr. F. Kundert, trefflich, den Zuhörern den Werdegang und das Leben dieses grossen und einsamen Schweizer Dichters zu zeichnen, was durch grossen Applaus verdankt wurde. D. S.

## L'ÉCOLE BENOISE

### Assemblées de sections du district de Moutier

Le comité de la section de Moutier de la SIB avait choisi Malleray pour tenir l'habituel synode d'hiver, le jeudi 23 février. Une nonantaine d'enseignants se retrouvèrent dans la salle de la paroisse catholique, sous la présidence de M. Romain Voirol, proviseur à Courrendlin. Le nouveau président, en ouvrant la séance, se plut à saluer particulièrement les ecclésiastiques de la localité et M. Michel Girardin, avocat des mineurs; il excusa M. Georges Joset, inspecteur, retenu à une importante réunion à Lausanne, M. Roger Macquat, préfet, M. Houmaré, maire de Malleray, et les représentants des autorités scolaires.

La séance administrative fut précédée de deux chants, interprétés magnifiquement par les grands écoliers de Malleray dirigés par Mme Agnolini, de Tavannes, professeur de musique. Après la lecture du procès-verbal du synode d'été 1966 par Mlle J. Kaeslin, institutrice à Choindez, trois nouveaux membres furent admis dans la section. Pour la première fois depuis longtemps, on n'enregistra aucune démission. Deux membres ont demandé un congé d'une année, pour poursuite d'études, alors que M. Louis Gassmann, de Courrendlin, admis à la retraite, continuera à faire partie de la section. Mlle Eveline Lüthi, de Tavannes, et M. Albert Salgat, de Reconvilier, furent chaleureusement félicités pour leurs 25 ans d'enseignement à l'école primaire. M. René Schaller, instituteur à Mervelier, donna connaissance des comptes, lesquels bouclent avec un excédent actif d'environ 300 francs; quant à la fortune, qui a subi une légère diminution, elle est de près de 1000 francs.

M. Romain Voirol fit un bref rapport présidentiel, le nouveau comité n'étant entré en fonction qu'à fin août. Il émit particulièrement un vœu: celui que les enseignants qui s'intéressent de près aux nombreux problèmes de la corporation se constituent en une équipe dont l'un ou l'autre membre pourrait, à tour de rôle, participer notamment aux colloques ou séminaires qui sont organisés périodiquement. M. Claude Gassmann, de Bévilard, a remis sa démission de membre du comité SPJ; il appartient à la section de lui trouver un successeur. Malheureusement, comme les bonnes volontés se font toujours plus rares et que le temps de chacun est fort pris, il n'a pas été possible de le remplacer, — ce qui peut toutefois être considéré comme un comble lorsqu'on sait que la section de Moutier est celle des sections jurassiennes qui compte le plus de membres! Le comité tâchera de sortir de cet imbroglio. Le Comité SPJ sera nanti de quelques modifications en vue de la rédition de ses statuts; il est en effet souhaité que l'on précise le nombre des délégués SPR et que l'on introduise la promotion professionnelle dans les buts de la Société jurassienne. Après que certaines communications émanant de l'inspecteur scolaire eurent été lues, le synode unanime décida de demander à la SPJ d'entreprendre une action officielle de propagande en vue de la votation de l'arrêté populaire du 9 avril en faveur de la construction d'une nouvelle Ecole normale des instituteurs à Porrentruy. Il serait souhaitable que les autres sections SIB interviennent dans le même sens.

M. Girardin, nouvel avocat des mineurs, dit son plaisir de prendre contact avec le corps enseignant et se réjouit de pouvoir certainement compter sur sa collaboration future. Il indiqua ensuite dans quelles mesures les enseignants peuvent aider l'avocat des mineurs dans sa tâche. Les demandes de renseignements faites lors d'enquêtes sont toujours traitées confidentiellement et ne figurent jamais dans le dossier officiel. Il est souvent important que les enseignants fournissent des renseignements pouvant intéresser l'avocat des mineurs avant qu'un cas fasse l'objet d'une enquête officielle, ceci afin de permettre une action préventive. Dans les mesures à disposition, l'avocat des mineurs peut recourir à la réprimande ou aux arrêts scolaires; dans ce dernier cas, il est indispensable que les maîtres offrent leur appui.

Le comité avait fait appel à M. Jean-Marie Möckli, professeur de gymnase à Porrentruy, comme conférencier du jour. En tant que délégué de l'Unesco au Congo, M. Möckli eut à établir le programme d'étude du français en vue de la formation des futurs maîtres secondaires congolais. Son séjour d'une année au Congo lui permit de se familiariser avec ce pays dont on a tant parlé. La peinture historique, sociale, politique, économique, et pédagogique surtout, que M. Möckli fit du Congo eut le grand mérite de sortir des sentiers battus et de faire entrevoir l'ancienne colonie belge sous un jour inédit et méconnu. Il apparaît que l'avenir du Congo, comme d'autres terres d'Afrique d'ailleurs, se dessine de façon plutôt pessimiste, car le retard à rattraper est considérable. Causerie fort intéressante, le conférencier exposant ses vues avec beaucoup de réalisme et d'objectivité.

Un dîner en commun — réunissant toutefois moins de la moitié des participants au synode! — suivit la partie administrative. Avant le repas, M. Houmaré, maire de Malleray, eut d'agréables paroles pour les enseignants du district, poussant la gentillesse jusqu'à offrir l'apéritif et le café au nom de la commune et de la bourgeoisie.

André Froidevaux, Les Genevez

### Télévision et radio scolaires

#### Télévision

Nous nous permettons de rappeler que six émissions de télévision, destinées aux élèves des écoles primaire et secondaire, seront diffusées du 26 avril au 31 mai 1967, chaque mercredi matin trois fois, à 8 h. 30, 9 h. 15 et 10 h. 15. Chaque émission sera reprise, à l'intention des parents, le samedi après-midi de la même semaine.

Les émissions sont les suivantes:

26 avril	<i>Magazine d'actualités</i>
3 mai	<i>Hermann Geiger, pilote des glaciers</i>
10 mai	<i>Présentation d'une ville: Genève</i>
17 mai	<i>Un artiste suisse: Hans Erni</i>
24 mai	<i>Un grand port: Liverpool</i>
31 mai	<i>Les sites urbains en Suisse</i>

Au cas où les cahiers de documentation ne parviendraient pas à temps dans les écoles, nous donnons succinctement ci-dessous quelques renseignements concernant la première émission: *Magazine d'actualités*.

«De nombreuses classes utilisent avec profit des coupures de journaux comme points de départ d'entretiens, de leçons d'élocution, de composition, d'histoire, de géographie, etc. Si les textes et illustrations de journaux ou d'hebdomadaires peuvent ainsi enrichir notre enseignement, on admettra volontiers que la radio et la télévision soient susceptibles de nous apporter des documents d'actualité valables, instructifs, propres à déclencher des réflexions, des leçons. – Nul n'ignore que les jeunes sont de plus en plus mêlés à la vie des adultes. Il est nécessaire, non pas de contrecarrer cet état de fait, mais plutôt d'adapter à leur entendement, à leur usage, ce qui au départ n'est conçu que pour les aînés. Cette émission groupera des éléments utilisés par le Téléjournal, Carrefour, etc., avec un commentaire destiné aux enfants. L'actualité leur deviendra donc plus accessible. – *Contenu de l'émission*: cinq ou six sujets d'actualité régionale, suisse, européenne ou mondiale, et situés entre le 15 mars et le 15 avril 1967. – *Suggestion pour l'écoute de l'émission*: les élèves trouveraient profit à tenir sous les yeux des cartes de géographie ou un atlas (Suisse, Europe, Univers) et à avoir sous la main un dictionnaire et de quoi prendre des notes.»

Nous rappelons à nos collègues qui ne disposeraient pas d'appareil récepteur TV qu'ils peuvent en louer à bon compte pour la durée des émissions chez un marchand spécialisé. Ils peuvent aussi avoir recours aux ressources locales: Amis de la TV, salles spéciales, etc.

Le soussigné tient à la disposition du corps enseignant des feuillets de documentation supplémentaires. Il compte aussi sur la bonne volonté de tous pour lui faire parvenir à temps les fiches critiques qui, seules, permettent à la Commission

TV de se rendre compte des appréciations du corps enseignant sur la valeur des émissions.

*Philippe Monnier, Tramelan*  
Membre de la Commission de TV scolaire romande

#### *Radio*

Les émissions radioscolaires ont repris en avril. Période de vacances, encore, pour bien des collègues, – et aussi pour *L'Ecole bernoise*, qui n'a pas paru deux semaines de suite. Il a donc été impossible de présenter à temps l'émission du vendredi 14 avril, consacrée à *L'automobile de demain*, et celle du 21, sur *Le don du sang*.

Pour ce qui est de la seconde, elle peut servir d'amorce à une étude générale du sang et du système circulatoire. On trouvera, sur cette question, une documentation intéressante dans *Les merveilles de notre corps* (Sélection du Reader's Digest, Paris/Montréal, 1964; tome II, pp. 65–75) et, plus complète et systématique, dans *Le sang et la vie*, de Kenneth Walker (Editions Gérard, Verviers, 1966; Marabout Université, No. 102).

Ce dernier ouvrage contient tout un chapitre (pp. 173–196) sur le sujet même de l'émission, avec un historique des tentatives en matière de transfusion, une étude sur les groupes sanguins, les conditions de transfusion de sang frais et de sang conservé, l'exsanguino-transfusion (c'est-à-dire le remplacement de la totalité du sang d'un individu), ainsi que des détails succincts sur les derniers perfectionnements apportés à la pratique de la transfusion. En outre, d'un prix assez modique pour qu'on n'hésite pas à le mettre entre les mains des élèves, ce livre rassemble une abondante illustration, en couleurs aussi bien qu'en noir et blanc.

*F. B.*

## Mitteilungen des Sekretariates / Communications du Secrétariat

### Besoldungsaufstellungen der Gemeinden und des Personalamtes des Kantons Bern für die Lehrerschaft

Gemäss Art. 19–28 des LBG und Dekret vom 3. 2. 65 werden die Kosten der Lehrerbewilligungen zwischen Staat und Gemeinden aufgeteilt.

1. In den **meisten Gemeinden** werden der Lehrerschaft die Anteile der Gemeinde und des Staates getrennt ausbezahlt. (Zuständig sind der Schul- oder Gemeindekassier und das Personalamt des Kantons Bern.)

Vom **Personalamt** wird dem Lehrer bei jeder Änderung der Besoldung eine Besoldungsaufstellung zugestellt. (Schema mit Erläuterungen siehe unten.)

Die **Gemeindekasse** bezahlt dem Lehrer

- den gesetzlichen Gemeindeanteil an der Grundbesoldung (inkl. Teuerungszulagen nach Dekret).
- die allfälligen dekretsmässigen Wohnungszuschläge.
- die allfälligen, von der Gemeinde selbst festgelegten Gemeindezulagen und/oder eine Entschädigung für den zusätzlichen Unterricht (wird teilweise separat ausbezahlt).

Vom Total dieser Beträge werden abgezogen

- der entsprechende AHV Beitrag
- in einzelnen Fällen ein Teil der Prämien der BLVK\*

\* Die Prämien an die Lehrerversicherungskasse werden wenn möglich vom Staatsanteil der Besoldung abgezogen (Aufstellung des PA Ziff. 23). Reicht jedoch dieser Anteil nicht aus, so wird der Restbetrag in wenigen Fällen von der Gemeindekasse (separate Abrechnung mit BLVK) erhoben. Meistens aber erhält der Lehrer eine zusätzliche Abrechnung von der BLVK und muss den restlichen Betrag an dieselbe direkt einzuzahlen (zum Beispiel in einigen Gemeinden in hoher Besoldungsbeitragsklasse).

2. In **Gemeinden mit eigener Besoldungsordnung** (grössere Gemeinden) wird die Gesamtbewilligung von der Gemeindekasse ausbezahlt. Eine Abrechnung wird je nach Gemeinde einmal im Jahr oder alle Monate dem Lehrer zugestellt.

### Etat de salaire du corps enseignant établi par les communes et l'office du personnel du canton de Berne

Selon l'art. 19–28 de la loi et le décret du 3 février 1965 les frais des traitements sont répartis entre l'Etat et les communes.

1. Dans la **plupart des communes** l'instituteur reçoit la quote-part de la commune et la quote-part de l'Etat séparément (par le caissier d'école ou de la commune et par l'office du personnel du canton de Berne).

Par **l'office personnel** l'instituteur reçoit lors de chaque changement de son traitement un état de salaire détaillé (voir le tableau avec explications ci-dessous).

La **caisse communale** verse les postes suivants

- la quote-part communale du traitement (incl. l'allocation de cherté selon décret)
- les allocations de logement éventuelles selon décret
- les allocations communales éventuelles; celles-ci sont fixées par les communes elles-mêmes et/ou les indemnités pour les leçons supplémentaires (celles-ci sont souvent versées séparément).

Du total des ces postes sont déduits

- la part relative des frais de l'AVS et
- dans quelques cas une partie des frais pour la caisse d'assurance\*

\* Les frais pour la caisse d'assurance sont déduits si possible de la quote-part de l'Etat (tableau de l'office du personnel chiff. 23); si cette quote-part ne suffit pas, le reste du montant est déduit dans quelques cas par la caisse communale (décompte avec la caisse séparément). Ou bien – dans la plupart des cas – la caisse d'assurance envoie un décompte supplémentaire à l'instituteur qui doit verser ce montant à la caisse d'assurance directement (p. ex. dans quelques communes dans les classes de quotes-part élevées).

2. Dans les **communes à règlement autonome** (grandes communes) le traitement total est versé par la caisse communale. Un décompte mensuel ou annuel est transmis à l'instituteur selon les différentes communes.

**Erläuterung zur Besoldungsaufstellung des Personalamtes des Kantons Bern**

**Explication de l'état de salaire établi par l'office du personnel du canton de Berne**

AHV Nr. Nº AVS	Lohnklasse Staat Classe Etat	Gemeinde Beitrags-Klasse Classe Commune	Alterszulagen Annuité	Beschäftigungs- grad Degré occupation	Zivilstand Etat civil	Kinder Enfants
	01–09	01–38 41–78	1–10		1–7	
Ziffer chiffres	Text/texte			Abzüge déductions	+ —	Betrag montant
01	Gesetzliches Minimum Traitement légal minimum					.....
02	Gesetzlicher Gemeindeanteil (Gde. Beitr. Kl.) Quote-part légale communale				—	.....
03	Ordentlicher Staatsanteil, Ziff. 01 minus Ziff. 02 Quote-part de l'Etat, ch. 01 moins ch. 02				=	.....
04	Abzug Arbeitsschule Déduction école d'ouvrages				—	.....
05	Anfangsbesoldung Staat, Ziff. 03 minus Ziff. 04 Traitement initial Etat, ch. 03 moins ch. 04				=	.....
06	Dienstalterszulagen Allocation années de service				+	.....
07	Zulage Arbeitsschule Supplément école d'ouvrages				+	.....
08	Alterszuschlag Supplément d'ancienneté				+	.....
09	Erweiterte Oberschule Ecole primaire supérieure				+	.....
10	Grundbesoldung versichert, Ziff. 05 bis 09 addiert Traitement de base assuré, total, ch. 05 à ch. 09				=	.....
11	Zuschlag nicht versichert, 10% von Ziff. 10 Supplément non assuré, 10% de ch. 10				+	.....
12	Teuerungszulage, x % von Ziff. 10 plus Ziff. 11 Allocation cherté, x % de ch. 10 plus ch. 11				+	.....
13	Familienzulage Allocation de famille				+	.....
14	Kinderzulagen Allocation pour enfants				+	.....
15	Zulage für abgelegene Orte Allocation pour localités retirées				+	.....
16	Unversicherte Zulage Allocation non assurée				+	.....
17	Zulage Allocation				+	.....
18	Staatsbesoldung, Ziff. 10 bis Ziff. 17 addiert Traitement de l'Etat, total, ch. 10 à ch. 17				=	.....
19	Abzug Déduction				—	.....
20	AHV-pflichtige Besoldung, Ziff. 18 minus Ziff 19 Traitement soumis AVS, ch. 18 moins ch. 19				=	.....
21	AHV Arbeitgeber 2,55% Contrib. employeur AVS 2,55%					
22	Total Staatsanteil = Ziff. 20 Total traitement de l'Etat = ch. 20					.....
23	AHV, 2,4% von Ziff. 22 AVS, 2,4% de ch. 22				—	.....
24	_____					
25	Abzug Déduction				—	.....
26	Abzug Lehrerversicherungskasse Déduction caisse d'assurance				—	.....
27	Netto Staat, Ziff. 22 minus Ziff. 23, 25 und 26 Traitement Etat net, ch. 22 moins ch. 23, 25 et 26				=	.....

In dieser Abrechnung sind (im allgemeinen) aufgeführt:

- die Grundbesoldung
- die Familienzulage und die Kinderzulagen
- die Bruttobesoldung

Vom Total dieser Beträge werden abgezogen

- der AHV-Beitrag
- die Prämien der BLVK

Dans ce décompte sont cités (en général)

- la rétribution fondamentale
- les allocations de famille et pour enfants
- la rétribution brute

Du total de ces postes sont déduits

- les frais de l'AVS
- les frais pour la caisse d'assurance

#### Erläuterungen zum Kopf der Tabelle:

<b>Lohnklasse</b>	01 Sekundarlehrer 02 Sekundarlehrerin 03 Primarlehrer 04 Primarlehrerin 05 Lehrer Privatschule 06 Lehrerin Privatschule 07 Arbeitslehrerin Sekundarschule 08 Arbeitslehrerin Primarschule 09 Kindergärtnerin
<b>Gemeindebeitragsklassen</b> (Art. 22 des LBG Dekret vom 3. 2. 65)	01–38 für Primarlehrer 41–78 für Sekundarlehrer
<b>Zivilstand</b>	1 verheiratet mit FZ 2 verheiratet ohne FZ 3 verwitwet mit FZ 4 verwitwet ohne FZ 5 geschieden mit FZ 6 geschieden ohne FZ 7 ledig

#### Erläuterungen zum Text der Tabelle:

##### 01 Gesetzliche Besoldung Minimum

(sog. versicherte Grundbesoldung laut Art. 3 Abs. 4 d. LBG)			
z. B.	Primarlehrer	12 000	Sekundarlehrer 14 640
Primar- und Haus-	Primarlehrerin	11 400	Sekundarlehrerin 13 440
haltungslehrerin	Arbeitslehrerin,		
je Klasse	1650		

##### 02 Gesetzlicher Gemeindeanteil (Art. 20 bis Art. 24 d. LBG, Dekret vom 3. 2. 65).

Fester Anteil der Gemeinden an der Anfangsgrundbesoldung, abgestuft je nach Leistungsfähigkeit der Gemeinde (\* Stufen).

	arme G'de	reiche G'de	
Primarlehrer	4560	bis	11 220
Sekundarlehrer	6000	bis	12 660
Arbeitslehrerin je Klasse	600	bis	1 560

##### 03 Ordentlicher Staatsanteil Ziff. 01 minus Ziff. 02.

##### 04 Abzug Arbeitsschule (Art. 3 Abs. 2 des LBG)

Abzug von Fr. 1650.–, wenn der Arbeitsschulunterricht für Klassen bis und mit 3. Schuljahr nicht von der Klassenlehrerin erteilt wird.

##### 05 Anfangsbesoldung Staat Ziff. 03 minus Ziff. 04.

##### 06 Dienstalterszulagen (Art. 6 und Art. 7, Abs. 1 des LBG)

Primarlehrer ab Beginn des 4. Dienstjahres zehnmal jährlich Fr. 384.–.

Sekundarlehrer ab Beginn des 2. Dienstjahres zehnmal jährlich Fr. 540.–.

##### 07 Zulage Arbeitsschule (Art. 3, Abs. 3 des LBG)

Fr. 1080.– ab 4. Schuljahr wenn die Klassenlehrerin über die Mindeststundenzahl hinaus den Handarbeitsunterricht zusätzlich erteilt.

##### 08 «Alterszuschlag» (Art. 8 des LBG)

Fr. 840.– für vollamtliche Lehrer, die das 40. Altersjahr erreicht und mindestens 10 Jahre an öffentlichen bernischen Schulen unterrichtet haben.

Diesen Zuschlag forderte der BLV als (teilweisen) Ausgleich für die Beförderungsmöglichkeiten der Beamten infolge des sog. Mehrklassensystems. Das Gesetz nennt ihn «Zuschlag» oder «Besoldungszuschlag».

#### Explications concernant l'en-tête des colonnes:

<b>Classement de l'Etat</b> (classification technique)	01 maître secondaire 02 maîtresse secondaire 03 instituteur 04 institutrice 05 instituteur, école privée 06 institutrice, école privée 07 maîtresse d'ouvrage, école secondaire 08 maîtresse d'ouvrages, école primaire 09 maîtresse frœbelienne
<b>Classement de la commune pour la quote-part</b> (Art. 22 de la loi décret du 3 février 1965)	01–38 pour instituteurs 41–78 pour maîtres secondaires
<b>Etat civil</b>	1 marié, avec alloc. de famille 2 marié, sans alloc. de famille 3 veuf, avec alloc. de famille 4 veuf, sans alloc. de famille 5 divorcé, avec alloc. de famille 6 divorcé, sans alloc. de famille 7 célibataire

#### Explications relatives au tableau:

##### 01 Traitement légal minimum (art. 3, al. 1 et art. 4 de la loi, Rétribution fondamentale assurée).

p. ex. instituteur	12 000	maître secondaire	14 640
institutrice		maîtresse secondaire	13 440
et m. ménagère	11 400		

##### 02 Quote-part légale communale (art. 20 à art. 24 de la loi décret du 3 février 1965).

Part annuelle fixe des communes à la retribution fondamentale initiale, selon leur capacité financière.

	com. pauvre	com. riche
instituteur	4560	à 11 220
maître secondaire	6000	à 12 660
maîtresse d'ouvrages	600	à 1 560

##### 03 Quote-part de l'Etat chiff. 01 moins chiff. 02.

##### 04 Déduction concernant l'école d'ouvrages (art. 3, al. 2 de la loi).

Déduction de Fr. 1560.– lorsque l'institutrice, dans les trois premières années scolaires, ne donne pas elle-même l'enseignement des ouvrages.

##### 05 Traitement initial à la charge de l'Etat chiff. 03 moins chiff. 04.

##### 06 Allocation pour années de service (art. 6 et art. 7, al. 1 de la loi).

Dix fois Fr. 384.– pour le corps enseignant primaire, dès la 4<sup>e</sup> année de service.

Dix fois Fr. 540.– pour le corps enseignant secondaire, dès la 2<sup>e</sup> année de service.

##### 07 Supplément pour l'école d'ouvrages (art. 3, al. 3 de la loi), Fr. 1080.– à partir de la quatrième année scolaire à condition que l'enseignement des ouvrages soit donné en plus du nombre d'heures minimum.

##### 08 Supplément d'ancienneté (art. 8 de la loi)

La SIB a postulé cette allocation comme compensation (partielle) des possibilités d'avancement qu'offre aux fonctionnaires le système à classes multiples. La loi ne parle que d'un «supplément» tout court Fr. 840.– pour maîtres à porte complet, qui ont atteint l'âge de 40 ans et ont enseigné pendant 10 ans au moins dans les écoles publiques du canton.

09	<b>Erweiterte Oberschule</b> (Art. 3, Abs. 4 des LBG) jährliche Zulage von Fr. 1800.–.	09	<b>Ecole primaire supérieure</b> (art. 3, al. 4 de la loi) Allocation annuelle de Fr. 1800.–.
10	<b>Grundbesoldung versichert</b> Ziff. 05 bis Ziff. 09 addiert.	10	<b>Traitemet de base assuré</b> Total des chiff. 05 jusqu'à chiff. 09.
11	<b>Zuschlag nicht versichert</b> (Art. 5 des LBG) 10% von Ziff. 10.	11	<b>Supplément non assuré</b> (art. 5 de la loi), 10% de chiff. 10.
12	<b>Teuerungszulagen</b> (Art. 2, Abs. 1f und Art. 28, Abs. 1 und 2 des LBG) 13,5% nach Dekret vom 16. 11. 66.	12	<b>Allocation de cherté</b> (art. 2, al. 1f et art. 28, al. 1 et 2 de la loi), 13,5% fixée par décret du 16 novembre 1966.
13	<b>Familienzulage</b> (Art. 2, Abs. 1c und Art. 13 des LBG) Fr. 360.– nach Dekret vom 3. 2. 65.	13	<b>Allocation de famille</b> (art. 2, al. 1c et art. 13 de la loi), Fr. 360.– fixée par décret du 3 février 1965.
14	<b>Kinderzulage</b> (Art. 2, Abs. 1d und Art. 13 des LBG) Fr. 400.– pro Kind nach Dekret vom 3. 2. 65.	14	<b>Allocation pour enfants</b> (art. 2, al. 1d et art. 13 de la loi), Fr. 400.– par enfant, fixée par décret du 3 février 1965.
15	<b>Zulage für abgelegene Orte</b> (Art. 30c des LBG) Dekret vom 20. 9. 65 (etwa 300 Lehrstellen, 10 Klassen).	15	<b>Alloc. pour localités retirées</b> (art. 30c de la loi, décret du 20 septembre 1965), (environ 300 bénéficiaires, 10 classes).
16	<b>Unversicherte Zulage</b> für Ausnahmen (zum Beispiel Übungslehrer).	16	<b>Allocation non assurée</b> Pour cas spéciaux (p. ex. maître aux classes d'application).
17	<b>Zulage für Ausnahmen</b> (z. B. Familienzulage an Ledige mit Unterstützungspflicht).	17	<b>Allocation pour cas spéciaux</b> (p. ex. alloc. fam. pour célibataire avec charge de famille).
18	<b>Staatsbesoldung</b> Ziff. 10 bis Ziff. 17 addiert.	18	<b>Traitemet de l'Etat brut</b> , Total chiff. 10 jusqu'à chiff. 17.
19	<b>Abzug für Ausnahmen</b> (z. B. Urlaub oder buchhalterische Korrektur).	19	<b>Déduction pour cas spéciaux</b> (p. ex. congés, erreurs comptables etc.).
20	<b>AHV-pflichtige Besoldung</b> Ziff. 18 minus Ziff. 19.	20	<b>Traitemet soumis AVS</b> (mis en compte pour la cotisa- tion à l'AVS), Chiff. 18 moins chiff. 19.
21	<b>AHV-Arbeitgeberbeitrag</b> 2,55% von Ziff. 20.	21	<b>Contribution de l'employeur AVS</b> , 2,55% du chiffre 20.
22	<b>Total Staatsanteil</b> gleich wie Ziff. 20.	22	<b>Total du traitemet de l'Etat</b> , Egal au chiff. 20.
23	<b>AHV-Arbeitnehmerbeitrag</b> 2,4% von Ziff. 22.	23	<b>Contribution de l'employé à l'AVS</b> .
25	<b>Abzug für Ausnahmen</b> .	25	<b>Déduction</b> , Pour cas spéciaux.
26	<b>Abzug BLVK.</b>	26	<b>Déduction pour la caisse d'assurance</b> .
27	<b>Nettoauszahlung durch den Staat</b> Ziff. 22 minus Ziff. 25 und 26.	27	<b>Traitemet net versé par l'Etat</b> , Chiff. 22 moins chiff. 25 et 26.

Zu der Tabelle Besoldungen in einigen grösseren Gemeinden vom 4. 3. 67 ist noch folgendes nachzutragen:

1. unter **gesetzliche Besoldung** ist beim Gymnasiallehrer lediglich der Betrag für das Staatspersonal 3.-2. Klasse aufgeführt. Eine eigentliche gesetzliche Besoldung für den Gymnasiallehrer gibt es bekanntlich nicht.
2. Bei der Gemeinde **Langenthal** erhöhen sich die Beträge bei den verheirateten Lehrern um die Familienzulage von Fr. 600.–.
3. In der Gemeinde **Steffisburg** ist die Besoldung eines **neugewählten verheirateten** Lehrers um Fr. 200.– niedriger (Besitzstandgarantie), Sekundarlehrerin max. 26 910 anstatt 26 916.

Concernant le tableau des traitements dans quelques grandes communes du 4. 3. 67 il faut compléter:

1. sous **traitement légal** du maître de gymnase est cité uniquement le montant du traitement du personnel de l'Etat 3<sup>e</sup>-2<sup>e</sup> classe. Un traitement légal proprement dit n'existe évidemment pas.
2. A **Langenthal** les traitements pour les instituteurs mariés sont plus élevés de Fr. 600.–.
3. A **Steffisburg** le traitement d'un instituteur marié, nouvellement élu est de Fr. 200.– plus bas (bénéfice de la situation acquise). Maitresse sec. max. 26 910 au lieu de 26 916.

Der Zentralsekretär ist bis 13. Mai im Militärdienst.

Sekretariat BLV

Le secrétaire central est au service militaire jusqu'au 13 mai.

Secrétariat SIB

## Vereinsanzeigen – Convocations

Einsendungen für die Vereinsanzeigen der nächsten Nummer müssen spätestens bis *Montag, 24. April 1967, 12 Uhr* (schriftlich) in der Buchdruckerei Eicher & Co., Speichergasse 33, Bern, sein. Dieselbe Veranstaltung darf nur einmal angezeigt werden.

Nichtoffizieller Teil – Partie non officielle

*Lehrergesangverein Thun*: Wiederbeginn der Proben: Donnerstag, 27. April, 16.45 im Seminar.

*Lehrerturnverein Burgdorf*: Gsteighof-Turnhallen Burgdorf, Montag, 24. April, 17.30 Lektion Balltechnik; 18.00 Korbball, Volleyball.

*Lehrergesangverein Oberargau*: Probe: Dienstag, 25. April, 17.30, im Übungssaal des Theaters, Langenthal.

Redaktion: Hans Adam, Olivenweg 8, 3018 Bern/Postfach,  
Telephon 031 66 13 07.

Alle den Textteil betreffenden Einsendungen, ob für die Schweizerische Lehrerzeitung oder das Berner Schulblatt bestimmt, an die Redaktion.

Bestellungen und Adressänderungen an das Sekretariat des BLV, Brunngasse 16, 3011 Bern, Telephon 031 22 34 16, Postcheck 107 Bern.

Redaktor der «Schulpraxis»: H.-R. Egli, Lehrer, 3074 Muri bei Bern, Gartenstrasse 6, Telephon 031 52 16 14.

Abonnementspreis per Jahr: für Nichtmitglieder Fr. 21.– (inkl. «Schulpraxis» Fr. 27.–), halbjährlich Fr. 10.50 (13.50).

Insertionspreis: 28 Rp. die einspaltige Millimeterzeile.

Annoncenregie: Orell Füssli-Annoncen AG, 3001 Bern, Zeughausgasse 14, Telephon 031 22 21 91, und übrige Filialen.

Druck: Eicher & Co., Bern.

Rédaction pour la partie française: Francis Bourquin, 5, chemin des Vignes, 2500 Biel, tél. 032 2 62 54.

Prière d'envoyer ce qui concerne la partie rédactionnelle (y compris les livres) au rédacteur.

Pour les changements d'adresses et les commandes écrire au Secrétariat de la SIB, Brunngasse 16, 3011 Berne, téléphone 031 22 34 16, chèques postaux 107 Berne.

Prix de l'abonnement par an: pour les non-sociétaires 21 fr. («Schulpraxis» inclus 27 fr.) six mois 10 fr. 50 (13 fr. 50).

Annonces: prix des annonces pour la ligne d'un millimètre une colonne 28 ct.

Régie des annonces: Orell Füssli-Annonces S. A., 3001 Berne, Zeughausgasse 14, téléphone 031 22 21 91, ainsi que les autres succursales.



Wir organisieren gerne und gratis eine perfekte Schulreise

Eine Postkarte genügt oder Tel. 024 2 62 15

## Chemin de fer Yverdon— Ste-Croix, Yverdon



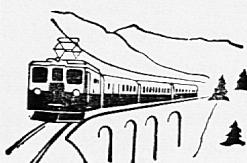
## Der Niesen 2362 m ü. M.

der Aussichtsberg des Berner Oberlandes mit der einzigartigen Rundsicht.

Für Gesellschaften und Schulen das ideale Ausflugsziel.

Niesenbahn  
Betriebsleitung  
033 9 81 12

Berghaus  
Niesen Kulm  
033 9 81 13



MOB

Das Ereignis des Jahres: eine Schulreise mit der MOB oder auf die Rochers de Naye: der schönste Aussichtsberg der Westschweiz – höchster alpiner Blumengarten Europas (2045 m) – gutes Hotel – Massenlager – Spezialpreise für Schulen.

Broschüre der Ausflugsmöglichkeiten unentgeltlich erhältlich bei der Direktion.

Montreux–Berner–Oberland–Bahn  
Telefon 021 61 55 22  
1820 Montreux

## Lyceum Alpinum Zuoz

Auf Mitte September 67 ist neu zu besetzen:  
**Lehrstelle für Stenographie**  
(Stolze-Schrey)

in Verbindung mit Handelsfachunterricht auf der Unterstufe (evtl. Kombination mit einer Sekundarlehrerstelle).

Bewerber werden gebeten, ihre Offerte mit Curriculum vitae, Referenzen, Ausweisen über bisherige Lehrtätigkeit und Foto bis spätestens 10. Mai 1967 einzureichen an die Direktion des Lyceum Alpinum, 7524 Zuoz (Engadin)



# Zürcher Schulen kaufen 27 000 Soennecken Primar! Warum?

Klassen-Schreibversuche von über einem Jahr bewiesen seine Eignung. Der Soennecken Primar entspricht den Anforderungen des Unterrichts. Dank besonderer Kapillar-Tintenführung ist er schüttelfest, kleckst nicht und schreibt sofort und immer gleichmäßig an. Die Edelstahlfeder bietet haltbare Elastizität und eine dauerhafte Schreibspitze. Der Schaft ist aus bruchsicherem Material.

Soennecken Primar Kolbenhalter	Fr. 9.50
Soennecken Primar Patronenhalter	Fr. 9.50
Soennecken Winnetou Patronenhalter jedoch mit Goldfeder und Metallkappe	Fr. 15.—
Besondere Schulangebote	

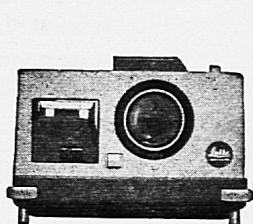
  
**SOENNECKEN**

Registra AG  
Döltsweg 39  
8055 Zürich

# Buchhandlung Hanns Stauffacher Bern

Neuengasse 25 Telephon 031 22 14 24

Für alle Bücher  
in jeder Sprache



Das Planen und Einrichten von Projektionsanlagen in grossen Räumen ist unsere besondere Spezialität, die wir mit viel Liebe und Sorgfalt pflegen.

Fachkundiges Personal steht zu Ihrer Verfügung – wenden Sie sich mit Ihren Problemen vertrauensvoll an unsere Spezialisten!

Ob Stumm- oder Tonfilmanlage, Kleinbild- oder Mittelformatprojektor, stationäre oder mobile Projektionsschirme, immer werden wir Ihnen eine hervorragende, individuelle Lösung ausarbeiten!



Bern  
Spezialgeschäft  
für Foto  
und Kino  
Tel. 031 22 21 13



Spitalgasse 4  
Bern, Tel. 22 36 75

## Emmentaler Liebhaberbühne

spielt im «Weissen Kreuz»  
Kalchhofen, Hasle-Rüegsau

### General Sutter

Schauspiel in 12 Szenen von  
Cäsar von Arx

Aufführungen: 13., 15., 20., 22.,  
25., 27. April. 3., 6., 8., 11., 16.,  
17. Mai je punkt 20.15 Uhr



Keinezusätzlichen Aufführungen!  
Platzreservierung ab 6. April  
Telefon 034 3 52 86.  
Papeterie Inäbnit, Hasle-Rüegsau



Im Garten- und  
Gemüsebau, für  
Blumen und  
Spezialkulturen.

Erhältlich in den  
Gärtnerien



Die Werkstätten  
für neuzeitliche Wohnungseinrichtungen

Bestbewährte Bucheinbettung  
**HAWE®KLEBEFOLIEN** T  
Schweizer Qualität  
P.A.Hugentobler 3000 Bern 22  
Breitfeldstr. 48 Tel. 42 04 43  
Fabrikation Bibliotheksmaterial

HAWE heißt Hugentobler-Wüthrich und ist international geschütztes Warenzeichen



Ein Klavier für die Ausbildung Ihres Kindes?  
Ein Flügel für höchste Ansprüche?

Vom Kleinklavier bis zum grossen  
Konzertflügel finden Sie bei uns alle Modelle  
bekannter In- und Ausland-Fabrikate:

Cembali - Spinette:

Miete / Kauf  
günstige Teilzahlungsbedingungen  
In unserer ständigen Ausstellung  
beraten wir Sie gerne

BURGER & JACOBI  
SABEL  
GROTRIAN-STEINWEG  
SCHIEDMAYER  
STEINWAY & SONS  
SCHIMMEL

DE BLAISE  
NEUPERT

BOESENDORFER  
BECHSTEIN  
IBACH  
ROENISCH  
RIPPEN  
YAMAHA

WITTMAYER

Krompholz & Co Bern  
ALLES FÜR MUSIK  
Bern Spitalgasse 28 Telephon 031/225311



## **Die neue -elna ist so einfach...**

- ★ Die neue ELNA ist einfach, weil sie nur 2 Haupteinstellorgane hat.
- ★ Die neue ELNA ist einfach im Unterhalt, weil sie nur 9 leicht zugängliche Oelstellen hat.
- ★ Die ELNA Nähmaschinen in den Schulen werden 2 mal jährlich gratis durch die Fabrik kontrolliert.
- ★ Besonders günstige Lieferungsbedingungen und Rücknahme von Gebrauchtmaschinen zu Höchstpreisen.
- ★ 5 Jahre Voll-Garantie (auch auf den Motor).

### **So einfach ist die neue -elna**

**GUTSCHEIN** \*\*\*\*\*

für - den ausführlichen Prospekt der neuen ELNA-Modelle.  
- Gratis-Nähübungsblätter, zur Auswahl.

NAME : .....

Adresse : .....

Bitte einsenden an ELNA S. A., 1211 Genf 13

\*\*\*\*\*

# SWISSON

Der  
maximale  
Schüler-  
fülli

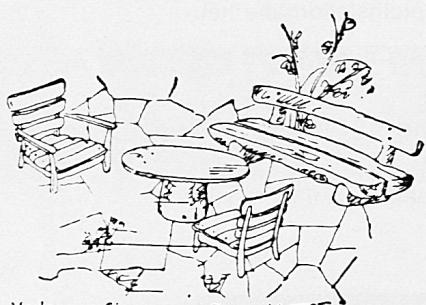
Besucht  
das Schloß  
Burgdorf

Alte Burganlage  
Historische Sammlungen  
Prächtige Aussicht

MIGROS  
MIGROS  
MIGROS  
MIGROS  
MIGROS  
MIGROS  
MIGROS  
MIGROS

*Preis &  
Qualität*

## Muba-Typ



Verlangen Sie unseren Prospekt

## Anliker

Anliker-Gartenmöbel sind wie ein gutes Kleid . . . Passend! Unser ganzes Sortiment finden Sie an der MUBA in der Halle 8a, Stand Nr. 3181 (im Freien beim Nestlé-Kindergarten).

Anliker Langenthal AG  
Langenthal, Ringstrasse 063 21227  
Bern, Gerechtigkeitsgasse 73 031 226258

## Über 80 Gemeinderäte und Schulkommissionen

allein im Kanton Bern haben sich bereits für das  
**Schmidt-Flohr-Schul- und Volksklavier**

entschlossen, sei es für die Schule oder für die Kirchgemeinde. Dieses Klavier ist die Vereinigung einer 136jährigen Erfahrung im Pianobau und Schweizer Präzisionsarbeit.

**SF** Schmidt-Flohr  
Marktgasse 34 Bern

Stadttheater Bern

## Landabonnement

Mittwoch, 26. April, 20.00 Uhr (verlegt)

## Anna Bolena

Oper von Gaetano Donizetti

Vorverkauf: Theaterkasse, Tel. 031 220777

**caspar**  
ROYAL  
PIANO  
KUNZ

## Klaviere

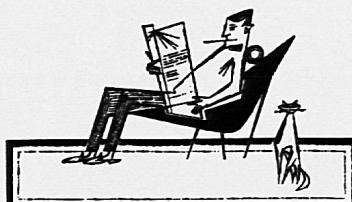
schon ab  
**Fr. 700.-**  
Stimmungen, Reparaturen, Miete mit  
Kaufrecht, Garantie.

Bern  
Herzogstr. 16  
Breitenrainplatz

Tel. 031 415141

Neue  
**KLAVIERE**  
und  
**OCCASIONEN**  
Miete mit  
Anrechnung bei Kauf  
**TAUSCH**  
**TEILZAHLUNG**  
Seriöse und  
fachmännische Bedienung  
Pianohaus  
**Wernli**

Bern, Wylerstrasse 15  
Telephon 415237



Behaglich  
wohnen...

mit Teppichen von

**GEBRUDER BVRKHARD**  
BERN ZEUGHAUSGASSE 20